



52817 - Significado del verso “Los más temerosos de Allah son los sabios de entre Sus siervos”

Pregunta

¿Cuál es el significado del verso “Los más temerosos de Allah son los sabios de entre Sus siervos” (Fátir 35:28)?

Respuesta detallada

Alabado sea Dios.

Dios dijo (traducción del significado):

“Los más temerosos de Allah son los sabios de entre Sus siervos” (Fátir, 35:28).

El sujeto aquí es ‘los temerosos’, es decir aquellos que temen a Dios. La estructura de la oración en árabe, donde la palabra ‘Dios’ es el objeto que aparece antes del sujeto, enfatiza que nadie sino los que tienen conocimiento temen a Dios. Si el sujeto fuera mencionado primero, esto cambiaría el significado, y significaría algo así como “quienes tienen conocimiento no temen sino a Dios”. Pero esto no sería correcto, porque hay gente que tiene conocimiento y que teme a otros además de a Dios. Por eso el shéij Ibn Taimíyah dijo acerca de este verso:

“Esto indica que todo aquel que teme a Dios tiene conocimiento, lo cual es cierto. Pero no indica que todo el que tiene conocimiento le teme a Dios”. Fin de la cita de Maymu' al-Fatáwa, 7/539.

Ver también Tafsir al-Baidáwi, 4/418; Fath al-Qadir, 4/494.

Este verso también indica que quienes tienen conocimiento son aquellos que temen a Dios, y que quienes no temen a Dios, es porque no tienen conocimiento.

Ibn Kazir (que Allah tenga misericordia de él) dijo:



“Quienes temen a Dios como merece ser temido son aquellos que tienen conocimiento de Él, porque cuanto más conoce la persona al Todopoderoso, al Omnipotente, más Le teme”.

‘Ali Ibn Abi Talhah narró que Ibn ‘Abbás dijo acerca de este verso: “Se refiere a quienes son concientes que Dios es capaz de hacer todas las cosas”.

Sa’íd Ibn Yubair dijo: “Temer a Dios es lo que nos impide desobedecerle”.

Al-Hasan al-Basri dijo: “Quienes tienen conocimiento son aquellos que más temen a Dios en privado, y buscan lo que Dios quiere para ellos y se abstienen de aquello que les atraería Su ira”. Luego Hasan recitó el verso: “Los más temerosos de Allah son los sabios de entre Sus siervos” (Fátir, 35:28).

Se narró que Ibn Mas’ud (que Allah tenga misericordia de él) dijo: “El signo del conocimiento no es narrar muchos reportes. El signo del conocimiento es temer mucho a Dios”.

Sufián az-Zauri narró de Abu Haiyán at-Taimi que uno de los musulmanes dijo: “Se ha dicho que quienes tienen conocimiento pueden definirse de tres formas: quienes tienen conocimiento de Dios pero no de Sus órdenes; quienes tienen conocimiento de Sus órdenes pero no de Él; y quienes tienen conocimiento de Él y de Sus órdenes. Quienes tienen conocimiento de Dios y de Sus órdenes son aquellos que temen a Dios y conocen sus límites y sus obligaciones. Quienes tienen conocimiento de Dios pero no de Sus órdenes, son aquellos que Le temen pero no tienen conocimiento preciso de sus límites y obligaciones. Y quienes tienen conocimiento de las órdenes de Dios pero no de Dios, son aquellos que estudian y conocen sus límites y obligaciones, pero no Le temen”. Fin de la cita de Tafsir Ibn Kazir, 4/729.

El shéij Ibn Taimíyah dijo en Maymu' al-Fatáwa, 17/21:

“El significado del verso “Los más temerosos de Allah son los sabios de entre Sus siervos” es que nadie teme a Dios excepto quien tiene conocimiento. Dios nos ha dicho que todo aquel que teme a Dios tiene conocimiento, como Él dijo en otro verso (traducción del significado):

“¿Acaso [tal incrédulo] es como quien se prosterna e inclina [en la oración] consagrándose [a ella]



en la noche, está precavido de [lo que le aguarda en] la otra vida y anhela la misericordia de su Señor? Dile [¡Oh, Muhammad!]: ¿Acaso son iguales quienes saben [los preceptos de su Señor y los ponen en práctica] y quienes no saben? Y por cierto que sólo reflexionan los dotados de intelecto” (Az-Zumar, 39:9). Fin de la cita.

As-Sa’di (que Allah tenga misericordia de él) dijo:

“Cuanto más conoce una persona a Dios, más le teme, y el temor de Dios lo hará abstenerse del pecado y lo preparará para encontrarse con Él. Esto es indicativo de la virtud del conocimiento, porque es gracias a él que tememos a Dios. Quienes temen a Dios son aquellos que serán honrados por Él, como Dios dijo (traducción del significado):

“Éstos recibirán la recompensa de su Señor en los Jardines del Edén por donde corren los ríos y en los que estarán eternamente. Allah se complacerá con ellos [por sus obras] y ellos lo estarán con Él [por Su recompensa]. Ésta [hermosa recompensa] será para quienes temen a su Señor [y se aparten de los pecados]” (Al-Báiyenah, 98:8)”. Fin de la cita.

En conclusión, el sujeto en la oración es “aquellos que tienen conocimiento”, y el significado del verso es que nadie teme a Dios excepto aquellos que tienen conocimiento de Él, que son aquellos que conocen Su poder.

El verso no significa que Dios es Aquel que teme a aquellos que tienen conocimiento, lo cual sería ridículo.

Le pedimos a Dios que nos bendiga con el conocimiento beneficioso y obras piadosas.

Y Allah sabe más.